

TV API VOICEOVER SCRIPT

Ref. No. : HB136
Topic : 2013/14 Family-Friendly Employers Award Scheme -
Flexible Working Hours 彈性上班篇
Campaign : Family Council
Version : Chinese and English
Duration : 30 seconds
Broadcast period : 18.9.2013 – 17.1.2014

Cantonese V/O script:


員工： 公司嘅彈性上班時間，俾我擺到平衡，自然更投入工作。
拜拜！
每日放工我都一定會接囡囡，盡量兼顧工作同家庭。
張智霖： 作為家庭嘅一分子，梗係想更多公司實施家庭友善嘅措施啦！
石丹理教授： 任何行業、公司、機構都可以咁做。
張智霖： 參加「家庭友善僱主獎勵計劃」，
石丹理教授： 老闆伙計齊得益！
張智霖： 即刻報名或者提名啦！

Chinese subtitles:

員工： 公司有彈性的上班時間，讓我取得平衡，自然更投入工作
再見！
每天下班後我都會接兒子放學，盡量兼顧工作與家庭
張智霖： 作為家庭一分子，當然希望更多公司實施家庭友善措施!
石丹理教授： 任何行業、公司同機構都可以這樣做
張智霖： 參加「家庭友善僱主獎勵計劃」
石丹理教授： 老闆伙計齊得益！
熒幕蓋字： 「家庭友善僱主獎勵計劃」標誌
家庭友善僱主獎勵計劃
提名截止日期：2013年12月17日
報名截止日期：2014年1月17日
www.familycouncil.gov.hk
家庭議會 家是香港標誌
張智霖： 立即報名或提名吧！

Cantonese VO, English subtitles:

Employee:	Flexible working hours provide a better work-life balance, allowing me to focus and excel at work
-----------	---

	Bye bye!
	I pick up my son from school everyday after work, and try my best to balance work and family
Julian Cheung Chi Lam:	As a family member, I hope that more companies and organisations will implement family-friendly employment practices.
Prof Daniel Shek Tan Lei:	Companies and organisations from different sectors can participate
Julian Cheung Chi Lam:	Join the Family-Friendly Employers Award Scheme.
Prof Daniel Shek Tan Lei:	Family-Friendly, Win-Win for All.
Super:	Family-Friendly Employers Award Scheme logo Family-Friendly Employers Award Scheme Nominations close on: Dec 17, 2013 Applications close on: Jan 17, 2014 www.familycouncil.gov.hk Family Council 
Julian Cheung Chi Lam:	Submit your application or nomination now!